

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 230
18 August 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2241/73 of the Commission of 17 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2242/73 of the Commission of 17 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2243/73 of the Commission of 17 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2244/73 of the Commission of 17 August 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2245/73 of the Commission of 17 August 1973 fixing the export levies on cereals	8
Regulation (EEC) No 2246/73 of the Commission of 17 August 1973 fixing the export levies on starch products	10
Regulation (EEC) No 2247/73 of the Commission of 16 August 1973 on the control of quality wines produced in specified regions	12
Regulation (EEC) No 2248/73 of the Commission of 16 August 1973 amending Regulation (EEC) No 1259/72 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings	14
Regulation (EEC) No 2249/73 of the Commission of 17 August 1973 fixing the coefficients for calculating the levy on beef and veal other than frozen	15
Regulation (EEC) No 2250/73 of the Commission of 17 August 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of maize as food for the countries of the Sahel	18
Regulation (EEC) No 2251/73 of the Commission of 16 August 1973 altering the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	21

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2252/73 of the Commission of 17 August 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	23
Regulation (EEC) No 2253/73 of the Commission of 17 August 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . .	25
Regulation (EEC) No 2254/73 of the Commission of 17 August 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	27

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	31
Open procedures	33
Restricted procedures	35

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2241/73 OF THE COMMISSION**of 17 August 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the
offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	9.21 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0.74
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	31.64
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2242/73 OF THE COMMISSION

of 17 August 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.e./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.e./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2243/73 OF THE COMMISSION**of 17 August 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2227/73⁽³⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 229, 17. 8. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1	6th period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2244/73 OF THE COMMISSION

of 17 August 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	8.67 7.03 ⁽¹⁾ 8.67 7.03 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2245/73 OF THE COMMISSION

of 17 August 1973

fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley and maize into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist for 17 August 1973 ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas the export levy for the products listed in Article 1 (a) and (b) of Regulation No 120/67/EEC must be based on the difference between the cif price and the threshold price ;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁴⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas, for the purpose of calculating the cif prices used to determine the levies, the Commission must take into account the factors indicated in Regulation No 156/67/EEC ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71 ⁽⁶⁾, and in particular the most favourable purchasing opportunities on the world market among those which are most representative of the real trend of the market, account being taken in particular of the need to prevent sudden variations likely to cause abnormal disturbances on the Community market ; whereas the quality of the goods offered must also be taken into account, whether this quality corresponds to the standard quality fixed in Regulations (EEC) No 786/69 ⁽⁷⁾ and (EEC) No 1397/69 ⁽⁸⁾, or whether adjustments need to be made by applying the coefficients of equivalence provided for in Regulation (EEC) No 158/67/EEC ⁽⁹⁾, as last amended by the Act ⁽¹⁰⁾ on the Conditions of Accession and the Adjustments to the treaties and by Regulation No 159/67/EEC ⁽¹¹⁾ ;

Whereas the cif price is calculated for Rotterdam on the basis of the abovementioned factors, offers for other ports being adjusted, account being taken of the corrections necessitated by the differences in transport charges in relation to Rotterdam ;

Whereas the factors set out in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account when the export levy is being fixed ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies, a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2533/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 100, 28. 4. 1969, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 21. 7. 1969, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2536/67.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽¹¹⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2542/67.

each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

Whereas it follows from applying these rules to the situation on the cereals market and in particular to prices in international trade that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1973 fixing export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	28.00
10.03	Barley	18.00
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	12.00

REGULATION (EEC) No 2246/73 OF THE COMMISSION

of 17 August 1973

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67 EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC ⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73 ⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71 ⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73 ⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the pro-

duction refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73 ⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 18 August 1973. It shall apply from 18 August 1973 for starch products derived from maize and from 20 August 1973 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	5.257	5.257	5,257
11.08 A III	Wheat starch	9.856	9.856	9,856
11.08 A IV	Potato starch	5.257	5.257	5,257
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	5.257	5.257	5,257
11.09 A	Dried wheat gluten	17.920	17.920	17,920
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	17.920	17.920	17,920
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6.857	6.857	6,857
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5.257	5.257	5,257
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6.857	6.857	6,857
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5.257	5.257	5,257
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	6.530	6.530	6,530

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 2247/73 OF THE COMMISSION
of 16 August 1973
on the control of quality wines produces in specified regions

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970, laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 2680/72⁽²⁾, and in particular Article 29 (3) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 817/70⁽³⁾ of 28 April 1970 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions, as last amended by Regulation (EEC) No 2236/73⁽⁴⁾, and in particular 13 (2) and 16 thereof ;

Whereas, with a view to making the control of quality wines psr as effective as possible, provision should be made for such control to be entrusted to one or more specified agencies in each Member State and for close cooperation between the agencies of the various Member States and between those agencies and the Commission ; whereas such agencies should be given certain powers in relation to private persons such as will enable them to carry out their duties ;

Whereas, in order to reconcile the requirements in respect of the control of quality wines psr with the requirement that such wines should be able to circulate freely throughout the Community, it would seem desirable to provide that a wine should be accepted, subject to proof of the contrary, as being a quality wine psr and as having the right to a particular name, on the basis of the accompanying document, or, in the absence of such a document, of the relevant commercial documents ;

Whereas, in view of the obligations imposed on the Member States and on private persons by Article 13 of Regulation (EEC) No 817/70 and by this Regulation, it is desirable that the of quality wines psr be as widely known as possible ; whereas it should therefore be provided that the Commission have these names, as communicated to it by the Member States, published in the *Official Journal of the European Communities*, the fact of such publication being, however, in no way to prejudge the question whether the provisions governing such names are in conformity with the relevant Community provisions ;

Whereas the provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wine ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Each Member State shall appoint one or more agencies to be responsible for the control of quality wines psr circulating in its territory and shall inform the other Member States and the Commission of the name of such agency or agencies.

2. The duly authorized servants or agents of the agencies referred to in paragraph 1 :

- shall have a right of access to all vehicles, or cellars, warehouses or other trade premises, of any person holding with view of sale, putting into circulation for commercial purposes, or transporting, any quality wine psr ;
- may ask to be shown the accounts or other documents and to be supplied with all information required for control purposes ;
- may make stock counts and take samples of any quality wine psr held, offered for sale or being transported.

3. Member States shall take such measures as may be necessary for the purpose of implementing this Article.

Article 2

1. The accompanying document drawn up in respect of any quality wine psr pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1769/72⁽⁵⁾ of 26 July 1972 drawing up accompanying documents and determining the obligations of wine producers and traders other than retailers, as last amended by Regulation (EEC) No 930/73⁽⁶⁾, shall contain the name of the wine concerned.

2. Where, pursuant to Article 13 (2) or (4) of Regulation (EEC) No 1769/72, no accompanying document is required, the name of the quality wine psr concerned shall be indicated in the relevant commercial documents.

3. Subject to proof of the contrary, indication in the documents referred to in paragraphs 1 and 2 of the name of the specified region concerned shall be treated as sufficient evidence that a wine is a quality wine psr.

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 229, 17. 8. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 21. 8. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 90, 6. 4. 1973, p. 23.

Article 3

1. Each Member State shall, before 15 August 1973, communicate to the Commission and to the other Member States the names of the quality wines *psr* currently produced in its territory at the date of the entry into force of this Regulation, together with the terms of the laws, regulations and administrative provisions governing each such wine.

Each Member State shall forthwith communicate to the Commission and to the other Member States :

- the names of any quality wines produced in its territory recognized after the entry into force of this Regulation, together with the terms of the laws, regulations and administrative provisions governing each such wine ;
- any amendments to the provisions referred to in the first subparagraph hereof or to those referred to in the preceding indent.

2. The commission shall have published in the *Official Journal of the European Communities* the names of the quality wines *psr* communicated to it pursuant to paragraph 1.

Article 4

Commission Regulation (EEC) No 1311/73 of 16 May 1973 on a provisional list of quality wines produced in specified regions and on the identification of such wines in the accompanying documents is repealed with effect from 31 August 1973.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply with effect from 1 September 1973, with the exception of Article 3, which shall take effect on the date of the said entry into force.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2248/73 OF THE COMMISSION
of 16 August 1973

amending Regulation (EEC) No 1259/72 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and Adjustments to the Treaties, and in particular Article 6(7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽³⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/73⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1259/72⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 1910/73⁽⁶⁾, provides that, in order to take account of the value of the products concerned, any monetary compensatory amounts applicable in respect of transactions in butter sold under that Regulation are to be multiplied by a coefficient of 0.3; whereas in the case of the United Kingdom that coefficient must be altered, in order to take account of the fact that the intervention price for butter applicable in that country differs substantially from that applicable in the other Member States;

Whereas Article 1 of the Regulation in question provides that the butter offered for sale must have been taken into storage before 1 May 1973; whereas, in view of the build-up of Community butter stocks, this provision should be extended to cover butter taken into stock before 1 July 1973;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1973.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1259/72 the words 'before 1 May 1973' are replaced by the words 'before 1 July 1973'.

Article 2

Subparagraph (a) of Article 20 of Regulation (EEC) No 1259/72 is replaced by the following:

- (a) The compensatory amounts fixed pursuant to Regulation (EEC) No 974/71 shall be multiplied by the coefficient 0.3; however, in the case of the United Kingdom the coefficient shall be 0.6. The Commission may, if necessary, alter these coefficients.'

Article 3

In footnote 4 to Annex V to Commission Regulation (EEC) No 1469/73⁽⁷⁾ of 30 May 1973 fixing the monetary amounts and certain rates for their application, as last amended by Regulation (EEC) No 2197/73⁽⁸⁾, the sentence 'However, in the case of the United Kingdom the coefficient shall be 0.6' shall be added to the indent referring to Regulation (EEC) No 1259/72.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It may where those concerned so request be applied with effect from 4 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 196, 17. 7. 1973, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 147, 4. 6. 1973, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1973, p. 21.

REGULATION (EEC) No 2249/73 OF THE COMMISSION

of 17 August 1973

fixing the coefficients for calculating the levy on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73⁽²⁾, and in particular Article 12 (6) thereof;

Whereas the coefficients mentioned in Article 12 (2) of Regulation (EEC) No 805/68 must express the value ratio between veal and calves or between beef and adult bovines as the case may be; whereas the coefficients referred to in Article 12 (3) and (4) of that Regulation should be fixed in the same way;

Whereas, for the purpose of applying the levy to different products, the cuts to which the coefficients apply should be defined;

Whereas the value of the meat in question can be calculated from the relationship between the prices of adult bovine animals and calves and the prices of the corresponding meat;

Whereas the tariff nomenclature resulting from the application of this Regulation is reproduced in the Common Customs Tariff;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The coefficients mentioned in Article 12 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 are as shown in Annex I.

Article 2

For the purpose of the coefficients set out in the Annex:

1. 'Carcases of domestic bovine animals' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 of the Common Customs Tariff) means whole carcasses of the slaughtered animals after having been bled, gutted and skinned, with or without the heads, with or without the feet and with or without the heads, with or without the feet and with or without the other offal attached. When

presented without the heads, the latter must be separated at the atloido-occipital joint. When presented without the feet, these must be cut off at the carpo-metacarpal or tarso-metatarsal joints;

2. 'Half-carcases of domestic bovine animals' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 of the Common Customs Tariff) means the product obtained by symmetrical dissection of the whole carcass through the middle of each cervical, dorsal, lumbar and sacral vertebra and through the centre of the sternum and the ischio-pubic symphysis;
3. 'Calf carcasses' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 aa) 11 of the Common Customs Tariff) means carcasses of animals of the domestic bovine species with the typical light colour of veal, weighing 130 kilogrammes or less;
4. 'Calf half-carcasses' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 aa) 11 of the Common Customs Tariff) means half-carcasses of animals of the domestic bovine species with the typical light colour of veal, weighing 65 kilogrammes or less;
5. 'Unseparated calf forequarters' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 aa) 22 of the Common Customs Tariff) means the whole of the front part of a calf carcass comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder with a maximum of eight pairs of ribs and a minimum of four pairs of ribs, with or without the thin flank. These cuts must be of the typical light colour of veal and weigh not more than 60 kilogrammes;
6. 'Separated calf forequarters' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 aa) 22 of the Common Customs Tariff) means the front part of a calf half-carcass comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, with a maximum of eight ribs and a minimum of four ribs, with or without the thin flank. These cuts must be of the typical light colour of veal and weigh not more than 30 kilogrammes;
7. 'Unseparated calf hindquarters' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 aa) 33 of the Common Customs Tariff) means the whole of the rear part of a calf carcass comprising all the bones and the thighs and loins, with a minimum of five pairs of whole or out ribs, with or without the knuckle and with or without the thin flank. These cuts must be of the typical light colour of

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

veal and weigh not more than 75 kilogrammes. This expression is extended to cover the whole of the front part of a calf carcass comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, with more than eight pairs of ribs ;

8. 'Separated calf hindquarters' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 aa) 33 of the Common Customs Tariff) means the rear part of a calf half-carcass comprising all the bones and the thigh and loin with a minimum of five whole or cut ribs, with or without the knuckle and with or without the thin flank. These cuts must be of the typical light colour of veal and weigh not more than 40 kilogrammes. This expression is extended to cover the front part of a calf half-carcass comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, with more than eight ribs ;
9. 'Forequarters of adult bovine animals' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 bb) 22 of the Common Customs Tariff) means the front part of the half-carcass comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, with a minimum of four ribs and a maximum of ten whole or cut ribs, with or without the thin flank ;
10. 'Hindquarters of adult bovine animals' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 bb) 33 of the Common Customs Tariff) means the rear part of the half-carcass comprising all the bones and the thigh and sirloin, with a minimum of three whole or cut ribs with or without the shin and with or without the thin flank. This expression is extended to cover the front part of the half-carcass, comprising all the bones and including the scrag, neck and shoulder, but with more than ten ribs ;
11. 'Compensated quarters' (being products falling within subheading 02.01 A II a) 1 bb) 11 of the Common Customs Tariff) means either :

- (a) forequarters comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, and cut at the tenth rib ; and hindquarters comprising all the bones and the thigh and sirloin, and cut at the third rib ; or
- (b) forequarters comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder and cut at the fifth rib, with the whole of the flank and breast attached ; and hindquarters comprising all the bones and the thigh and sirloin, cut at the eighth cut rib.

The forequarters and hindquarters constituting 'compensated quarters' must be imported at the same time and in equal numbers and the total weight of the forequarters must be the same as that of the hindquarters, with a maximum tolerance of 5 %.

Article 3

In determining the number of whole or cut ribs, only those attached to the backbone shall be taken into consideration.

Article 4

The Common Customs Tariff annexed to Regulation (EEC) No 950/68 is amended in accordance with Annex II to this Regulation.

Article 5

Commission Regulation (EEC) No 1025/68⁽¹⁾ of 22 July 1968 fixing the coefficients for calculating the levy on beef and veal other than frozen, as last amended by Regulation (EEC) No 1987/71⁽²⁾, is repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 17 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 174, 23. 7. 1968, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 209, 15. 9. 1971, p. 28.

ANNEX I

Coefficients for the calculation of levies applicable to the products listed in sections (a) and (b) of the Annex to Regulation (EEC) No 805/68

CCT heading No	Description of goods	Coefficients for the calculation of the levies
02.01 A II a) 1	Meat of domestic bovine animals, fresh or chilled :	
	aa) Of calves :	
	11. Carcases and half-carcases	1.56
	22. Separated or unseparated forequarters	1.20
	33. Separated or unseparated hindquarters	1.92
	bb) Of adult animals :	
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters	1.90
	22. Forequarters	1.52
	33. Hindquarters	2.28
	cc) Other cuts of beef and veal :	
	11. Unboned (bone-in)	2.85
	22. Boned or boneless	3.26
02.06 C I a)	Meat of domestic bovine animals, salted, in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	2.85
	2. Boned or boneless	3.26

ANNEX II

1. Paragraphs E and F of additional note 1 in Chapter 2 of the Common Customs Tariff are replaced by the following paragraphs :

E. 'Unseparated calf forequarters', for the purposes of subheading 02.01 A II a) 1 aa) 22 : the whole of the front part of a calf carcase comprising all the bones and the scrag neck and shoulder, with a maximum of eight pairs of ribs and a minimum of four pairs of ribs with or without the thin flank. These cuts must be of the typical light colour of veal and weigh not more than 60 kilogrammes ;

F. 'Separated calf forequarters', for the purposes of subheading 02.01 A II a) 1 aa) 22 : the front part of a calf half-carcass comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder, with a maximum of eight ribs and a minimum of four ribs with or without the thin flank. These cuts must be of the typical light colour of veal and weigh not more than 30 kilogrammes ;

2. The following paragraph N is added to additional note 1 in Chapter 2 of the Common Customs Tariff :

'N. In determining the number of whole or cut ribs referred to in paragraphs E to L, only those attached to the backbone shall be taken into consideration.'

REGULATION (EEC) No 2250/73 OF THE COMMISSION

of 17 August 1973

opening an invitation to tender for the mobilization of maize as food aid for the countries of the Sahel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 14 May and 25 June 1973 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the countries of the Sahel 58 400 metric tons of maize under its 1972/73 food aid programme;

Whereas analysis of the state of the Community cereals market indicates that the criteria of Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied, and that the products should be purchased on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered cif; that is at the moment when the goods are actually removed from the ship's hold at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the countries of the Sahel will be fulfilled;

Whereas the intervention agency of France should, in any event, be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the countries of the Sahel by way of Community food aid action of 12 400 tons of maize distributed as follows:

Republic of Upper Volta: 4 900 tons of maize (lot No 1).

Republic of Mali: 5 000 tons of maize (lot No 2).

Republic of Niger: 2 500 tons of maize (lot No 3).

2. The tendering procedure shall take place in France in three lots. The products shall be mobilized on the Community market. The products shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually removed from the ship's hold at the port of unloading as listed in the Annex.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilogrammes. The following shall be printed on the sacks:

'Maïs — Don de la Communauté économique européenne — Distribution gratuite.'

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 31 August 1973.

2. The closing date for submission of tenders shall be 31 August 1973 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not later than three days before the closing date for submission of tenders.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the highest offer. However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 5 units of account per metric ton of maize; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in form of a cash desposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The products specified in Article 1 to be supplied for human consumption to the countries of the Sahel :

Maize :

— to be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.

If the products provided for in Article 1 do not correspond to the above characteristics, they shall be refused and shall be returned to the tenderer.

2. Tenders for supply to the countries of the Sahel of the products specified in Article 1 must relate to

products of maize having the following characteristics :

Maize :

— to be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Dona at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	Tema	} Customs of the port	4 900 t
2	Abidjan		5 000 t
3	Cotonou		2 500 t

REGULATION (EEC) No 2251/73 OF THE COMMISSION**of 16 August 1973****altering the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the fourth subparagraph of Article
16 (2) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC ⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, and in particular the
second sentence of the fourth subparagraph of Article
17 (2) thereof ;

Whereas the rates of the refunds applicable from 1
August 1973 to certain cereal and rice products
exported in the form of goods not covered by Annex
II to the Treaty were fixed by Regulation (EEC) No
2068/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas it follows from applying the rates and criteria
referred to in Regulation (EEC) No 2068/73 to the

information at present available to the Commission
that the export refunds at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of the refunds fixed by regulation (EEC) No
2068/73 to the basic products appearing in Annex A
to Regulation (EEC) No 2682/72 and listed either in
Article 1 of Regulation No 120/67/EEC or in Article
1 (1) of Regulation No 359/67/EEC, exported in the
form of goods listed in Annex B to Regulation No
120/67/EEC or in Annex B to Regulation No 359/
67/EEC respectively, are hereby altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 210, 31. 7. 1973, p. 24.

ANNEX

To the Commission Regulation of 16 August 1973 altering the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CCT heading No	Description of products	Rate of refund in u.a./100 kg
10.01 A	Common wheat, and meslin : — Other than for the manufacture of starch	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing : — for starch production — Other than for the manufacture of starch	— —
ex 10.06 A	Round-grained husked rice Long-grained husked rice	— —
ex 10.06 B	Round-grained milled rice Long-grained milled rice	— —
10.06 C	Broken rice : — Other than for the manufacture of starch	—
11.01 A	Wheat or meslin flour	—
11.01 B	Rye flour	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—

REGULATION (EEC) No 2252/73 OF THE COMMISSION

of 17 August 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1898/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 20 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 20 August 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of August 1973	0	0
— for the month of September 1973	0	0
— for the month of October 1973	0	0
— for the month of November 1973	0	0
— for the month of December 1973	0	—
— for the month of January 1974	0	—

REGULATION (EEC) No 2253/73 OF THE COMMISSION

of 17 August 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average;

Whereas the basic amount must be fixed every month; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0867 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2254/73 OF THE COMMISSION**of 17 August 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2100/73 ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2239/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2100/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 2100/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 57.

⁽⁶⁾ OJ No L 229, 17. 8. 1973, p. 31.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/n.a./1 000 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolitarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 C	—	2.00	2.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarfs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 K ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0.204	0.204

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n° 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n° 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (²) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (³) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within sub-heading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwen, Maliebaan 31, Utrecht.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitation to tender).
3. a) Municipality of Gennep.
b) Specification No SS 634: the construction of a bridge, three viaducts and a tunnel in reinforced concrete, prestressed concrete and prestressed light-weight concrete over and on State Road 271, (Gennep-Heijen by-pass), with supplementary works.
The work includes :
— excavation and processing of c. 94 000 m³ sand;
— supply and processing of :
 c. 1 900 m³ precast prestressed concrete slabs,
 c. 3 180 m³ concrete for reinforced concrete,
 c. 1 460 m³ concrete for prestressed concrete,
 1 257 000 ton force metres tensioning cables ;
— processing of c. 552 tons reinforcing steel.
The reinforcing steel will be supplied by the State.
4. 80 weeks.
5. a) Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague — Tel. 070 - 81 45 11.
b) After Wednesday, 22 August 1973, stating No SS 634.
The specification may be inspected after Wednesday, 22 August 1973 at :
— het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
— de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;
— de Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwen, Maliebaan 31, Utrecht.
Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwen, Maliebaan 31, Utrecht, on Friday, 7 September 1973 from 10 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m. The information notice may be inspected as from the above date ; copies of the information notice may be obtained free of charge on request.
- c) Cost of the specification : Fl 38.40 (including VAT, but excluding postage). Payment to be made to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
6. a) Friday, 21 September 1973 by 11 a.m.
b) Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwen, Maliebaan 31, Utrecht.
c) Dutch.
7. a) The opening of the applications to tender will take place in public.
b) Friday, 21 September 1973 at 11 a.m. Rijkswaterstaat, directie Sluizen en Stuwen, Maliebaan 31, Utrecht.
- 8.
9. Payments every four weeks amounting to the sum expended, after placing a security amounting to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must, if requested, prove his financial and economic resources and technical expertise within a week of receiving the relevant request, by supplying the following information :
— proof of his firm's entry in the trade register ;
— a bank statement showing the firm's financial resources ;
— a statement concerning the firm's total turnover and turnover in projects over the past three financial years ;
— a list of projects carried out by his firm in the past five years, the cost of these projects, plus time and place of execution, stating the name of the principal.
12. 30 days after the day the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 6 August 1973.

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Köln, 5 Cologne 91, Am Grauen Stein 33, Germany — Tel. 8297-1.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts, VOB.
3. a) Federal Republic of Germany, Municipality of Aachen, in North-Rhine Westphalia. New L 232 between Aachen-Laurensberg and Richterich.
b) To be supplied and placed :
70 000 m³ frost-proof material,
85 000 m² bituminous surfacing (mastic asphalt and asphaltic concrete),
4 500 m kerbstones,
100 road drainage gulleys.
c) Surfacing lot 4 km of two-lane and four-lane carriageway and an access point to the A 71.
d)
4. 200 working days.
5. a) See 1.
b) Contract documents (in duplicate) will be dispatched, by post only, as from 5 October 1973. Applications for these documents should be made, in writing, to the Fernstraßen-Neubauamt Köln, by 24 August 1973. Requests received after this date will not be considered.
c) Requests should be accompanied by a receipt for payment of the fee (DM 60) into account No 66 969 at the Westdeutsche Landesbank, Girozentrale, 5 Cologne 1, Ludwigsstraße 6, Postfach 10 15 50, quoting the number of the invitation to tender (A.-Nr.) 599-73-038 on the paying-in slip in the 'Details of Payment' section. Direct payments to the Fernstraßen-Neubauamt Köln will not be accepted.
6. a) 25 October 1973, at 10 a.m.
b) Fernstraßen-Neubauamt Köln, 5 Cologne 91, Am Grauen Stein 33.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 25 October 1973, at 10 a.m. Am Grauen Stein 33, 'Landesstraßenbauamt' department, rooms 30 to 34.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted (5 % of contract cost).
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts, VOB/B.
- 10.
11. — Applicants must, on request, provide evidence of their financial and technical competence. See Articles 25 and 26 of the EEC Directives on contract awards.
— References and certificates referring to work of similar type and comparable scope carried out in the last 3 years should be enclosed with tendering documents.
— The tendering documents should provide of the equipment available to the applicant for this project and the number of technical staff employed.
12. 21 December 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all economic and technical aspects, appears the most acceptable. The contract will not be awarded to any firm which does not accept the criteria listed in Article 23 of the EEC Directives on contract awards.
- 14.
15. 7 August 1973.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Southern Row housing site in the Borough of Kensington. Map reference — Bartholomew 63 G.
 b) Construction of 82 dwellings in three blocks at an estimated cost of £ 900 200. Each block has a ground floor with three floors above it.
 Foundations :
 — Reinforced concrete strip footings.
 Superstructure :
 — Floors are concrete supported on brick cross walls.
 — Roofs are flat and finished with asphalt.
 — External walls are brick with infill panels above and below most of the windows.
 Principal Nominated Sub-Contracts :
 — Electrical installation estimated value £ 20 546
 — Mechanical installation estimated value £ 56 713
 — Windows and screens estimated value £ 18 570
 — Lifts estimated value £ 7 500
 Conditions of Contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
 c)
 d)
4. 24 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in February 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 24 August 1973.
 b) The Architect (Ref. AR/F/C), Greater London Council, Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
 c) English.
7. 3 October 1973.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
 — Balance sheets for the past three years.
 — Overall turnover on construction works for the past three years.
 — List of works completed over the past five years (over £ 900 000).
 — Details of resources and plant.
 — Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Six weeks will be allowed for tendering.
 — The work will be supervised by the council's architect. Directions on site may be given by a full time Clerk of Works.
 — The preparation of the final account will be by the council's quantity surveyor.
 — A copy of the Conditions of Contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
 — The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
 — No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 3 August 1973.

Restricted procedure

1. Manchester County Borough Council.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected Contractors.
 3. a) Wembury Street, Harpurhey, Manchester.
b) HG 306 — Erection of 166 two-storey dwellings in traditional construction together with roads, sewers and ancillary works.
c)
d)
 4. 18 months.
 - 5.
 6. a) 31 August 1973.
b) S. G. Besant Roberts, City Architect, Town Hall, Manchester, England. Telephone 061-236-3377. Telex 667825.
 - c) English.
 7. 8 November 1973.
 8. Financial capacity :
Contractors must submit a bankers reference with the request to participate.
Technical capacity :
Contractors must submit with the request to participate a list of major works carried out over the past five years accompanied by certificate of satisfactory execution for at least two of the listed projects.
 - 9.
 10. Estimated value of work £ 1 160 000.
 11. 3 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Luton County Borough Council, Town Hall, Luton, Bedfordshire, England.
(George Grey & Partners, Chartered Architects, 346 Uttoxeter Road, Derby, England on behalf of ...)
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) Putteridge Road, Putteridge, Luton, Bedfordshire, England.
b) The erection and completion of a new eight-form entry comprehensive school in single- and two-storey construction using the CLASP Mk V system (ie steel framed structure with precast concrete and brick cladding externally, PVC sheathed-timber windows with aluminium inserts, precast concrete upper floors, steel-roof decking with felt finish).
c) Nominated sub-contractors will be recommended by the Authority for air conditioning and mechanical services, electrical services and furniture.
d) The initial contract will be for work estimated to cost between £ 415 000 and £ 1 000 000 with phased completion and the successful contractor will be expected to negotiate an addition to the contract of a sports complex estimated to cost under £ 500 000.
 4. The work is scheduled to start on site in January 1974 and partial completion is required for September 1975, the whole contract including the sports complex to be completed by September 1976.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
 6. a) 31 August 1973.
b) George Grey & Partners, Chartered Architects, 346 Uttoxeter Road, Derby, England.
c) English.
 7. Approximately 15 October 1973.
 8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over 1 000 000 units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
 9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
 10. The contract will be based on the RIBA standard form of building contract, Local Authorities edition with quantities (1963 edition), incorporating the revisions current at the date of tender.
 11. 6 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Scottish Special Housing Association, 15/21 Palmerston Place, Edinburgh EH12 5AJ, Scotland.
 2. Restricted procedure. Contract will be awarded to the contractor submitting the lowest correct acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Tweedbank Development, near Galashiels, Scotland.
b) Phase 1A : 103 houses and 52 garages. The contract will include house erection and second stage site-servicing works.
The contract will be awarded on an all-trades basis and will not be subdivided into lots.
c) The overall estimated cost of the project will be within the following price range : £ 415 000 to £ 1 000 000.
d) The contract will not entail the drawing up of plans.
 4. 19 months from the date of acceptance of offer.
 5. In the event that any group of contractors submit a tender on the basis of a temporary association, the Scottish Special Housing Association, before placing a contract with any such group, will require that each firm comprised in the group will become jointly and severally responsible for the contract in a specific legal form to be agreed by the Association.
 6. a) 31 August 1973.
b) See paragraph 1.
c) English.
 7. 28 September 1973 at the latest.
 8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce if required all references listed in Articles 25 and 26 of the European Economic Community's Directive No 71/305/EEC.
 9. See paragraph 2.
 10. Tenders will be invited for the construction of houses in both brick and no-fines concrete (Korrel Baton). First stage site-servicing. Works will be carried out by another contractor before commencement of house erection. Phase 1B comprising approximately 134 houses and phases 2, 3 and 4 of the Tweedbank Development comprising approximately 152, 200 and 211 houses respectively will follow phase 1A.
 11. 6 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Southwell Rural District Council, Council Offices, Westgate, Southwell, Nottinghamshire, England.
 2. The award procedure is restricted.
 3. a) Maida Lane, New Ollerton, Nottinghamshire, England.
b) Erection of 116 flats and bungalows for elderly persons, plus resident warden accommodation, plus communal and recreational facilities.
c) Contract will not be sub-divided.
d)
 4. The time limit for the completion of the works will be determined on receipt of tenders. Period expected to be 18 months.
 5. The RIBA Articles of Agreement — standard form of building contract Local Authorities edition with quantities (1963 edition — July 1973 revision).
 6. a) The final date for receipt of request to participate is 1 September 1973.
b) Tenders are to be forwarded to Messrs. Gordon Benoy and Partners, The Green, Collingham, Newark, Nottinghamshire.
c) English is the language required.
 7. Final date for invitation to tender is 20 September 1973.
 8. Proof of the contractor's financial and economic standing to be furnished by :
 - appropriate statements from bankers :
 - statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years..Proof of the contractor's technical knowledge or ability to be furnished by :
 - a list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed ;
 - a statement of the tools, plan and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 6 August 1973.
-